



**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ПЯТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

КАНБЕРРА 12 СЕНТЯБРЯ 1983 Г

Department of Foreign Affairs

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ПЯТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Australian Government Publishing Service

Canberra 1984

Report of the Fifth Special Antarctic Treaty
Consultative Meeting (Russian version)

ISBN 0 644 03319 3

ANT/SCM/V/2/REV.1
12 сентября 1983 г.
Подлинник: английский

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ПЯТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Представители Консультативных Сторон - Аргентины, Австралии, Бельгии, Чили, Франции, Федеративной Республики Германии, Японии, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Южно-Африканской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки - встретились в Канберре 12 сентября 1983 г.

Совещание рассмотрело на пленарном заседании уведомления, полученные от правительств Индийской Республики и Федеративной Республики Бразилии, относительно их деятельности в Антарктике и приняли следующее решение:

представители Консультативных Сторон

напоминая, что Федеративная Республика Бразилии и Индийская Республика присоединились к Договору об Антарктике в соответствии со Статьей XIII 16 мая 1975 г. и 19 августа 1983 г. соответственно;

отмечая, что 19 августа 1983 г. Индийская Республика передала правительству Соединенных Штатов Америки, как правительству-депозитарию Договора об Антарктике:

- уведомление о том, что Индийская Республика, в соответствии со Статьей IX, пунктом 2 Договора, считает себя вправе

назначать представителей для участия в совещаниях, упомянутых в Статье IX, пункте 1 Договора;

- заявление о том, что Индийская Республика будет соблюдать Рекомендации, принятые на Консультативных Совещаниях и одобренные всеми Консультативными Сторонами, пока она будет изучать эти Рекомендации в соответствии со своими порядками с целью одобрения их в надлежащее время, а также о том, что будут соответствующим образом рассмотрены рекомендации, которые еще не вошли в силу, с целью одобрения их в надлежащее время; и

- информацию относительно материально-технического обеспечения, программы работ и научных результатов предыдущих индийских экспедиций в Антарктику, включая исследования по метеорологии, распространению радиоволн, гляциологии, измерения магнетизма, аэрозольные измерения, исследования по геологии, химии, биологии, геофизике, взаимодействию воздушных масс и воды, палеомагнетизму и магнитным свойствам, акустике и гидроакустике, геомагнетизму и физической океанографии в 1981/82 и 1982/83 гг.

отмечая, что 23 августа 1983 г. Федеративная Республика Бразилии передала правительству Соединенных Штатов Америки, как правительству-депозитарию Договора об Антарктике:

- уведомление о том, что Федеративная Республика

Бразилии в соответствии со Статьей IX, пунктом 2 Договора считает себя вправе назначать представителей для участия в Консультативных Совещаниях, предусмотренных Статьей IX, пунктом 1 Договора;

- заявление о том, что Федеративная Республика Бразилии имеет намерение одобрить рекомендации, принятые на Консультативных Совещаниях и одобренные всеми участниками Договора, уполномоченными назначать представителей на Консультативные Сопещания, а также о том, что Федеративная Республика Бразилии выражает свою готовность благосклонно рассмотреть одобрение других рекомендаций;

- информацию, описывающую содержание и цели антарктических научных исследований Федеративной Республики Бразилии, в том числе океанографических работ, проведенных в 1982/83 гг., для подготовки к участию во Втором Международном эксперименте БИОМАСС в 1983/84 и 1984/85 гг., морские биологические исследования, изучение материально-технического обеспечения и оборудования, навигационную подготовку и гидрографические съемки, и планы исследований на 1983/84 гг., включающих атмосферные науки, науки о земле и о живых организмах, обучение и подготовку персонала и материально-техническое обеспечение;

отмечая, что Индийская Республика имеет твердое намерение основать в течение сезона 1983/84 гг. постоянно действующую станцию "Дакшин Ганготри" ("Dakshin Gangotri") на $70^{\circ}45'$ южной широты и $11^{\circ}38'$ восточной долготы;

отмечая, что Федеративная Республика Бразилии имеет твердое намерение основать в течение сезона 1983/84 гг. летнюю станцию "Комманданте Ферраз" ("Commandante Ferraz") на одном из

островов архипелага Палмер к востоку от пролива Ньюмейер, с возможностью ее превращения в постоянно действующую станцию;

признавая, что Индийская Республика и Федеративная Республика Бразилии путем организации научных экспедиций, которые они направили в Антарктику и станций, которые будут основаны во время предстоящего летнего сезона, проявляют свою заинтересованность в Антарктике в соответствии со Статьей IX, пунктом 2, Договора;

установив, согласно Статье X Договора об Антарктике, на основе представленной информации о научных экспедициях и исследованиях, которые предстоит провести на станциях, что деятельность Индийской Республики и Федеративной Республики Бразилии находится в соответствии с принципами и целями Договора;

свидетельствуют о своем признании того, что Индийская Республика и Федеративная Республика Бразилии выполнили требования, изложенные в Статье IX, пункт 2, Договора об Антарктике, и что вследствие этого они имеют право в соответствии со Статьей IX-2 в течение того времени, пока они продолжают проявлять такую заинтересованность, назначать представителей для участия в Консультативных Совещаниях, предусмотренных в Статье IX, пункте 1, Договора; и настоящим тепло приветствуют Индийскую Республику и Федеративную Республику Бразилии как участников таких совещаний.

УВЕДОМЛЕНИЕ
ИНДИИ

Настоящим правительство Индийской Республики уведомляет правительство Соединенных Штатов Америки, как правительство-депозитарий Договора об Антарктике, о своем мнении, что Индийская Республика считает себя вправе назначать представителей, согласно Статье IX, пункту 2 Договора, для участия в совещаниях, предусмотренных Статьей IX, пунктом 1 Договора.

2. Правительство Индийской Республики продемонстрировало свою заинтересованность в Антарктике, предприняв обширную программу исследований в Антарктике. Оно направило две научные экспедиции в Антарктику с декабря 1981 г. по февраль 1982 г. и с декабря 1982 г. по март 1983 г.. Во время антарктического сезона 1983-84 гг. правительство Индийской Республики планирует создать постоянную научную станцию в Антарктике.

3. Информация относительно средств материально-технического обеспечения, программы работ и научные результаты Первой и Второй индийских экспедиций в Антарктику содержатся в следующих приложениях (не приложенных к ANT/XII/V/2/REV 1).

Приложение 1. Программа антарктических исследований Индии -
общее представление.

2. Краткий отчет Первой индийской экспедиции в Антарктику, 1981-82 гг.
3. Краткий отчет Второй индийской экспедиции в Антарктику, 1982-83 гг.
4. Первая индийская экспедиция в Антарктику, с декабря 1981 г. по февраль 1982 г. (подробный отчет).
5. Вторая индийская научная экспедиция в Антарктику 1982-83 гг. (подробный предварительный отчет).
6. Технические научные отчеты по работе Первой экспедиции (29 документов).

4. Будущая деятельность

Как сказано выше, правительство Индийской Республики намерено установить постоянно обитаемую научную станцию в течение антарктического сезона 1983-84 гг. Зафрахтовано подходящее судно и предполагается, что Третья индийская экспедиция достигнет Антарктики в декабре 1983 г. Станция будет расположена в "Дакшин Ганготри" (Dakshin Gangotri) и будет также называться, на $70^{\circ}45'$ южной широты, $11^{\circ}38'$ восточной долготы. Научная программа экспедиции продолжит и расширит уже начатые исследования. Во исполнение пункта 5, Статьи VIII Договора об Антарктике правительство Индийской Республики предоставит информацию о Третьей экспедиции в соответствии со Стандартной формой ежегодного обмена информацией, приложенной к Рекомендации VIII-6.

5. Рекомендации Консультативных Совещаний

Правительство Индийской Республики будет следовать Рекомендациям, которые были приняты на Консультативных Совещаниях и одобрены всеми Консультативными Сторонами в то время, как оно

их рассматривает в соответствии со своими правопорядками с целью своевременного одобрения их.¹

Кроме того, правительство Индийской Республики желает уведомить правительство-депозитарий о том, что будут соответствующим образом рассматриваться и рекомендации, которые еще не вступили в силу, с целью своевременного одобрения их.

ВАШИНГТОН, Колумбия, 19 августа 1983 г.

¹ Абзац заменен нотой, датированной 5 сентября, и направленной Государственному Департаменту.

У В Е Щ О М Л Е Н И Е
Б Р А З И Л И И

Посольство Бразилии свидетельствует о своем почтении Государственному Департаменту и, следуя указаниям, полученным от своего правительства, имеет честь настоящим передать документ, озаглавленный "Деятельность Бразилии в Антарктике", выпущенный в августе 1983 г.

2. Документ описывает цели, структуру и механизмы координации и осуществления бразильской антарктической программы, наряду с ее содержанием. Он описывает научную деятельность Бразилии, связанную с этим районом, проводившуюся до настоящего времени, а также программу, которую предстоит осуществить в 1983-84 гг. В Приложении к этому документу содержатся некоторые предварительные результаты исследований, которые уже получены, а также дополнительная информация.

3. Таким образом, правительство Бразилии передает правительству США как правительству-депозитарию Договора об Антарктике данные, свидетельствующие о заинтересованности, деятельности и последующих вкладах Бразилии в отношении Антарктики. Эти данные также иллюстрируют научный характер бразильских работ. Данные показывают, что Бразилия выполнила обязательства, которые она приняла на себя, когда она присоединилась к Договору об Антарктике 16 мая 1975 г., и что она намеревается продолжать действовать таким же образом. Кроме того, уже осуществленную деятельность, вместе с запланированной, следует считать достаточным основанием для предоставления в надлежащее время Федеративной Республике Бразилии права назначать представителя для участия в Консульта-

тивных Совещаниях, предусмотренных в Статье IX, 1, Договора.

4. Правительство Федеративной Республики Бразилии заявляет о своем намерении одобрить рекомендации, принятые на Консультативных Совещаниях, предусмотренных Договором, которые уже одобрены всеми Договаривающимися Сторонами, имеющими право направлять представителей на Консультативные Совещания. Правительство Федеративной Республики Бразилии также выражает свое желание благосклонно рассмотреть одобрение других Рекомендаций.

5. Правительство Федеративной Республики Бразилии выражает свою благодарность правительству Соединенных Штатов за передачу содержания этого сообщения и его Приложения другим Договаривающимся Сторонам, имеющим право назначать представителей на Консультативные Совещания.

Посольство Бразилии пользуется случаем вновь выразить Государственному Департаменту заверения в своем глубочайшем уважении.

ВАШИНГТОН, КОЛУМБИЯ, 23 АВГУСТА 1983 г.

